

Uradni list

Evropske unije

C 27

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

31. januar 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	MNENJA	
	Evropska centralna banka	
2008/C 27/01	Mnenje Evropske centralne banke z dne 17. decembra 2007 na zahtevo Sveta Evropske unije o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1338/2001 o določitvi ukrepov, potrebnih za zaščito eura pred ponarejanjem (CON/2007/42)	1
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Evropski parlament	
2008/C 27/02	Poslovník Konference odborov parlamentov Evropske unije za evropske zadeve	6
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2008/C 27/03	Menjalni tečaji eura	12



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2008/C 27/04	Upravna Komisija za socialno varnost delavcev migrantov	13
2008/C 27/05	Sporočilo Komisije o vključitvi nedavnih reform politik v sektorjih mleka in mlečnih proizvodov ter sladkorja v Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 (Uredba o enotni SUT)	16

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 27/06	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1628/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni regionalni pomoči za naložbe ⁽¹⁾	17
2008/C 27/07	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	20
2008/C 27/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja ⁽¹⁾	26

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

Nadzorni organ Efta

2008/C 27/09	Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 7 Akta, navedenega v točki 18 Priloge VII k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 85/384/EGS z dne 10. junija 1985 o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, skupaj z ukrepi za učinkovito uresničevanje pravice do ustanavljanja podjetij in svobode opravljanja storitev)	30
--------------	---	----

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2008/C 27/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4972 – Permira/Arysta) ⁽¹⁾	31
--------------	--	----

Popravki

2008/C 27/11	Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Akta, navedenega v točki 1(d) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 68/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje) (UL C 38, 22.2.2007 in <i>Dopolnilo EGP št. 8 z dne 22. februarja 2007</i>)	32
--------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 17. decembra 2007

na zahtevo Sveta Evropske unije o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1338/2001 o določitvi ukrepov, potrebnih za zaščito eura pred ponarejanjem

(CON/2007/42)

(2008/C 27/01)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 23. oktobra 2007 prejela zahtevo Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1338/2001 o določitvi ukrepov, potrebnih za zaščito eura pred ponarejanjem ⁽¹⁾ (v nadaljevanju: „predlagana uredba“).

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz tretjega stavka člena 123(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je pravna podlaga za predlagano uredbo. Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja tudi iz prve alinee člena 105(4) Pogodbe, v povezavi s členom 106 Pogodbe, saj se predlagana uredba nanaša na zaščito eurobankovcev in eurokovancev. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

1. Splošne pripombe

- 1.1 Kakor je omenjeno v obrazložitvi predlagane uredbe, je ECB nedavno tega izdala Priporočilo ECB/2006/13 z dne 6. oktobra 2006 o sprejetju nekaterih ukrepov za učinkovitejšo zaščito eurobankovcev pred ponarejanjem ⁽²⁾ (v nadaljevanju: „Priporočilo ECB“). ECB v Priporočilu ECB zastopa stališče, da kazensko pravo in pravila kazenskega postopka v splošnem sicer niso v pristojnosti Skupnosti, lahko pa je temu tako, če je to potrebno za zagotovitev učinkovitosti prava Skupnosti ⁽³⁾. ECB je še posebej priporočila, da bi Komisija morala „preučiti možnost, da predlaga razširitev pooblastil NAC [nacionalnih analitskih centrov za ponaredke] in NCB [nacionalnih centralnih bank], ki niso NAC, da bi ti lahko zadržali identificirane in analizirane vzorce ponarejenih bankovcev ter tudi zahtevali in zakonito prevažali take bankovce znotraj EU za namene [testiranja znotraj] Okvira delovanja [za odkrivanje ponaredkov in razvrščanje eurobankovcev v kreditnih institucijah in drugih profesionalnih uporabnikih gotovine glede

⁽¹⁾ COM(2007) 525 konč.

⁽²⁾ UL C 257, 25.10.2006, str. 16.

⁽³⁾ Zadeva z dne 13. septembra 2005, Komisija proti Svetu (C-176/03, PSES I-7879) in zadeva z dne 23. oktobra 2007, Komisija proti Svetu (C-440/05, še ni objavljeno v PSES-u).

na primernost bankovcev za uporabo v obtoku]. Zlasti bi bilo treba spremeniti člen 4(2) Uredbe (ES) št. 1338/2001 in posledično črtati člen 4(3). Treba bi bilo vsaj spremeniti ta zadnji odstavek, tako da z uporabo ali zadržanjem ponarejenih bankovcev kot dokaznega gradiva v kazenskih postopkih ne bi bila preprečena polna uporaba člena 4(2), razen kadar je taka uporaba glede na količino in tip zaseženih ponaredkov nemogoča⁽¹⁾. Ta priporočila v predlagani uredbi niso bila upoštevana.

- 1.2 ECB načeloma pozdravlja kakršno koli uporabo aktov prvega stebra, sprejetih po Pogodbi, za zaščito eura pred ponarejanjem, bolj kot uporabo aktov tretjega stebra, ki temeljijo na policijskem in pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah, saj akti prvega stebra zagotavljajo edino primerno pravno sredstvo za zaščito eura pred ponarejanjem v okviru gospodarske in monetarne unije Skupnosti ⁽¹⁾.

2. Posamezne pripombe

- 2.1 Predlagana širitev obsega naslova člena 4 Uredbe (ES) št. 1338/2001 z dne 28. junija 2001 o določitvi ukrepov, potrebnih za zaščito eura pred ponarejanjem ⁽²⁾, ki nalaga obveznost prenosa novih in starih razredov ponarejenih bankovcev tudi za druge namene kot za identificiranje, delno sledi Priporočilu ECB. Vendar pa predlagana sprememba člena 4(2) ne preprečuje, da se bankovci, za katere obstaja sum, da so ponarejeni, uporabijo ali zadržijo v kazenskih zadevah, v skladu s členom 4(3), ter je tako v nasprotju s širjenjem obsega naslova tega člena in ogroža učinkovitost spremenjene določbe. Uporaba te določbe je dejansko še naprej popolnoma odvisna od nacionalnega kazenskega prava in diskrecije pravosodnih organov ali organov pregona. Možno je, da se primerki novih ali posebej nevarnih ponaredkov odkrijejo v eni državi, z enkratnim zasedom, pravosodni organi ali organi pregona pa bodo zavrnili izročitev oziroma jim bo nacionalno kazensko pravo preprečilo izročitev katerega koli od njih za namen testiranja, s čimer bo onemogočen smisel nove določbe. Kakor je navedeno v odstavku 2 Priporočila ECB, ECB ne želi prejudicirati pravic osumlencev in obtožencev v kazenskem postopku. Vendar pa se v tem smislu ravnovesje interesov, kot ga vzpostavlja Uredba (ES) št. 1338/2001 in ohranja predlagana uredba, spreminja na škodo zaščite eura pred ponarejanjem. Da bi bila taka zaščita zagotovljena, bi morale biti ECB in NCB praviloma upravičene do tega, da dobijo primerke bankovcev, ki so bili uporabljeni ali zadržani kot dokazno gradivo v kazenskih zadevah, z edino izjemo v primerih, kadar je to glede na količino in tip zaseženih ponaredkov nemogoče.
- 2.2 Kot je omenjeno v obrazložitvi predlagane uredbe, je ECB že sprejela okvir delovanja za odkrivanje ponarejenih bankovcev ⁽³⁾, ki ga morajo NCB Eurosistema implementirati v svojih nacionalnih pravnih okvirih. ECB je to storila v izpolnitev svojih odgovornosti po členu 106(1) Pogodbe in členu 16 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, da bi tako zagotovila celovitost in primernost eurobankovcev v obtoku ter s tem zaupanje javnosti v eurobankovce. To bi moralo biti bolj odraženo v predlagani spremembi člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1338/2001, in sicer tako, da bi bila izrecno navedena pristojnost ECB na področju določanja standardov razvrščanja glede primernosti eurobankovcev za uporabo v obtoku in glede preverjanj pristnosti eurobankovcev ter opravljeno delo Eurosistema s tem v zvezi.
- 2.3 Predlagana sprememba člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1338/2001 nalaga „kreditnim institucijam in katerim koli drugim ustanovam, ki opravljajo razvrščanje bankovcev in kovancev ter njihovo distribucijo v javnosti kot poklicno dejavnost“ obveznost, da zagotovijo, da se preveri pristnost bankovcev in kovancev, ki so jih prejeli, ter da se odkrijejo ponaredki. Čeprav je predmet obveznosti jasen in zaželen, besedilo „druge ustanove, ki opravljajo razvrščanje bankovcev in kovancev ter njihovo distribucijo v javnosti kot poklicno dejavnost“ ne zajema drugih organizacij, ki upravljajo samopostrežne naprave za dobavo eurov javnosti, čeprav ne kot poklicno dejavnost. Praktična implementacija okvira delovanja ECB na nacionalni ravni je dejansko odkrila ozkost pojma, posebej glede trgovcev na drobno, ki polnijo bančne avtomate (gotovinske točke). Ta ozek obseg naslovnikov obveznosti v členu 6 bi lahko povzročil praznino, zaradi katere eurobankovci in eurokovanci ne bodo preverjeni v skladu s postopki ECB in Komisije, na škodo širše javnosti in kreditnih institucij v euroobmočju, za katere bodo veljali strožji standardi. Širša definicija bi bila zato najbolj primerna rešitev.

⁽¹⁾ Glej tudi Priporočilo ECB/1998/7 z dne 7. julija 1998 o sprejetju nekaterih ukrepov za izboljšanje pravne zaščite eurobankovcev in eurokovancev.

⁽²⁾ ULL 181, 4.7.2001, str. 6.

⁽³⁾ Glej Okvir delovanja za odkrivanje ponaredkov in razvrščanje eurobankovcev v kreditnih institucijah in drugih profesionalnih uporabnikih gotovine glede na primernost bankovcev za uporabo v obtoku, dostopen na spletni strani ECB na naslovu:
www.ecb.int/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotes2005sl.pdf.

- 2.4 Predlagana uredba bo členu 6(3) Uredbe (ES) št. 1338/2001 dodala določbo, ki od držav članic zahteva, da sprejmejo zakone, uredbe in administrativne določbe za uporabo obveznosti kreditnih in drugih institucij, da se zagotovi preverjanje pristnosti eurobankovcev in eurokovanec ter odkrivanje ponaredkov, v skladu s postopki, ki jih bosta določili ECB in Komisija. Države članice bi morale sprejeti te zakone, uredbe in administrativne določbe najpozneje do 31. decembra 2009 in o tem nemudoma obvestiti ECB in Komisijo. Ker sta ECB in Komisija odgovorni za določitev postopkov, ki podpirajo to obveznost, ECB meni, da bi morali iz praktičnih in pravnih razlogov roke za njihovo implementacijo določiti ECB in Komisija. S praktičnega stališča zahteva določitev rokov za implementacijo strokovno poznavanje znanja in izkušenj ter sposobnosti lokalnih subjektov. Treba je upoštevati tudi stroške migracije ter stroške proizvodnje in pridobitve novih zahtevanih detektorjev. Glede na to bi se enotni rok v predlagani uredbi lahko izkazal za neprožnega. S pravnega stališča bi moral biti organ, ki je pristojen za določanje postopkov v zvezi s standardi razvrščanja pri preverjanju primernosti eurobankovcev za uporabo v obtoku in pristnosti eurobankovcev in eurokovanec, tudi tisti organ, ki določa roke za njihovo uvedbo. Glede na navedeno se predlaga, da se ta rok v predlagani uredbi črta, namesto tega pa naj se določi, da se roki za uvedbo te obveznosti v skladu s postopki, ki jih bosta določili ECB in Komisija, določijo v teh istih postopkih.
- 2.5 Glede vključitve kovanec v okvir uredbe na isti ravni, kot velja za bankovce, in zavedajoč se svoje pristojnosti za zadeve, povezane z eurobankovci, ECB ugotavlja, da bi tak pristop lahko oviral plačila majhnih vrednosti v državah članicah, saj je tehnična izvedljivost predlagane zahteve za preverjanje kovanec, za razliko od tiste za bankovce, še negotova.
- 2.6 Ker ni povsem jasno, ali je sklicevanje v Uredbi (ES) št. 1339/2001 z dne 28. junija 2001 o razširitvi učinkov Uredbe (ES) št. 1338/2001 o določitvi potrebnih ukrepov za zaščito eura pred ponarejanjem na tiste države članice, ki eura niso sprejele za svojo enotno valuto ⁽¹⁾, na Uredbo (ES) št. 1338/2001 dinamično, je treba predlagati še eno uredbo, ki bi na držav članice zunaj euroobmočja razširila učinke predlagane uredbe ⁽²⁾, še posebej glede sprememb členov 4 in 5. Vendar pa je v zvezi s „postopki, ki jih določi Evropska centralna banka“, na katere se bo spremenjena Uredba (ES) št. 1338/2001 sklicevala v členu 6(1), kot je navedeno zgoraj, ECB najbolj primerna za to, da odloča o implementaciji svojih postopkov v zvezi z eurobankovci. V tem smislu in upoštevajoč omejitve geografskega območja, na katerem je euro zakonito plačilno sredstvo, je ECB v juliju 2006 ⁽³⁾ odločila, da se ti postopki v novih sodelujočih državah članicah uveljavijo, ko le-te sprejmejo euro.

3. Predlagane spremembe besedila

V primeru, ko bi zgornji nasveti vodili v spremembe predlagane uredbe, so predlagane spremembe besedila navedene v prilogi.

V Frankfurtu na Majni, 17. decembra 2007

Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ULL 181, 4.7.2001, str. 11.

⁽²⁾ Nedavno je bilo tako z drugimi besedili, ki so spremenili pravne instrumente v zvezi z zaščito eura, tj. Sklep Sveta 2006/849/ES z dne 20. novembra 2006 o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti ponarejanju (program Pericles) (UL L 330, 28.11.2006, str. 28) in Sklep Sveta 2006/850/ES z dne 20. novembra 2006 o razširitvi uporabe Sklepa 2006/849/ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti ponarejanju (program Pericles) na nesodelujoče države članice (UL L 330, 28.11.2006, str. 30).

⁽³⁾ Glej dokument ECB „Prehodna ureditev za izvajanje okvira za recikliranje bankovcev v novih sodelujočih državah članicah“, dostopen na spletni strani ECB na naslovu: <http://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotesframework2006sl.pdf>.

PRILOGA

PREDLAGANE SPREMEMBE BESEDILA

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Spremembe, ki jih predlaga ECB ⁽¹⁾

Sprememba 1

Člen 1(1)

Uredba (ES) št. 1338/2001 se spremeni:

1. Člen 4 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Obveznost prenosa ponarejenih bankovcev“;

(b) na koncu odstavka 2 se doda naslednji stavek:

„Zaradi olajševanja preverjanja pristnosti eurobankovcev, ki so v obtoku, je treba dovoliti prevoz ponarejenih bankovcev med pristojnimi nacionalnimi organi ter institucijami in organi Evropske unije.“

Uredba (ES) št. 1338/2001 se spremeni:

1. Člen 4 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Obveznost prenosa ponarejenih bankovcev“;

(b) na koncu odstavka 2 se doda naslednji stavek:

„Zaradi olajševanja preverjanja pristnosti eurobankovcev, ki so v obtoku, je treba dovoliti prevoz ponarejenih bankovcev med pristojnimi nacionalnimi organi ter institucijami in organi Evropske unije.“

(c) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„Odstavek 2 se uporablja tako, da ne preprečuje, da se bankovci, za katere obstaja sum, da so ponarejeni, uporabijo ali zadržijo kot dokazno gradivo v kazenskih zadevah, ob upoštevanju količine in tipa zaseženih ponaredkov.“

Utemeljitev – Glej odstavek 2.1 tega mnenja

Sprememba 2

Člen 1(3)(a)

3. Člen 6 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Kreditne institucije in katere koli druge ustanove, ki opravljajo razvrščanje bankovcev in kovancev ter njihovo distribucijo v javnosti kot poklicno dejavnost, vključno z ustanovami, katerih dejavnost vključuje menjavo bankovcev in kovancev različnih valut, kot so menjalnice, morajo zagotoviti, da se preveri pristnost eurobankovcev in eurokovanec, ki so jih prejeli in jih nameravajo dati ponovno v obtok, ter da se odkrijejo ponaredki. To preverjanje se izvaja v skladu s postopki, ki jih za eurobankovce določa Evropska centralna banka in za eurokovance Evropska komisija.

Institucije iz prvega pododstavka morajo iz obtoka umakniti vse eurobankovce in eurokovance, ki so jih prejele in za katere vedo ali imajo zadostne razloge, da domnevajo, da so ponarejeni. Bankovce in kovance takoj predajo pristojnim nacionalnim organom.“

3. Člen 6 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Kreditne institucije in katere koli druge ustanove, ki opravljajo razvrščanje bankovcev in kovancev ter njihovo distribucijo v javnosti ~~kot poklicno dejavnost~~, vključno z:

- ustanovami, katerih **poklicna** dejavnost vključuje menjavo bankovcev in kovancev različnih valut, kot so menjalnice, **in**
- **trgovci na drobno in drugimi gospodarskimi subjekti, kot so igralnice, katerih subsidiarna dejavnost je razvrščanje in distribucija bankovcev v javnosti preko bančnih avtomatov,**

morajo zagotoviti, da se preveri ~~pristnost~~ eurobankovce in eurokovance, ki so jih prejeli in jih nameravajo dati ponovno v obtok, ter da se odkrijejo ponaredki. Ta preverjanja se izvajajo v skladu s postopki, ki jih za eurobankovce določi Evropska centralna banka in za eurokovance Evropska komisija, **vsaka v okviru svojih pristojnosti in upoštevač posebnosti eurobankovcev oziroma eurokovanec.**

Institucije, **trgovci na drobno in drugi gospodarski subjekti** iz prvega pododstavka morajo iz obtoka umakniti vse eurobankovce in eurokovance, ki so jih prejele in za katere vedo ali imajo zadostne razloge, da domnevajo, da so ponarejeni. Bankovce in kovance takoj predajo pristojnim nacionalnim organom.“

Utemeljitev – Glej odstavek 2.3 tega mnenja

(1) Krepki tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga vstavev novega besedila. Prečrtani tisk v besedilu členov označuje, kje ECB predlaga črtanje besedila.

Sprememba 3

Člen 1(3)(b)

(b) na koncu odstavka 3 se doda naslednji pododstavek:

„Z odstopanjem od prvega pododstavka odstavka 3 se zakoni, uredbe in upravne določbe za uporabo prvega pododstavka odstavka 1 tega člena sprejmejo najpozneje do 31. decembra 2009. Države članice o tem nemudoma obvestijo Komisijo in Evropsko centralno banko.“

(b) na koncu odstavka 3 se doda naslednji pododstavek:

„Z odstopanjem od prvega pododstavka odstavka 3 se zakoni, uredbe in upravne določbe za uporabo **postopkov, navedenih v prvem pododstavku odstavka 1 tega člena, sprejmejo najpozneje do 31. decembra 2009 v skladu z roki, določenimi v teh postopkih.** Države članice o tem nemudoma obvestijo Komisijo in Evropsko centralno banko.“

Utemeljitev – Glej odstavek 2.4 tega mnenja

Sprememba 4

Člen 2

Ta uredba velja v sodelujočih državah članicah, navedenih v prvi alineji člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 974/98 ⁽¹⁴⁾.

Ta uredba velja v sodelujočih državah članicah, navedenih v prvi alineji člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 974/98 ⁽¹⁴⁾.

Postopki, navedeni v členu 6(1) Uredbe (ES) št. 1338/2001, bodo v sodelujočih državah članicah veljali tako, ko je določeno v drugem pododstavku člena 6(3) Uredbe.

⁽¹⁴⁾ UL L 139, 11.5.1998, str. 1.

⁽¹⁴⁾ UL L 139, 11.5.1998, str. 1.

Utemeljitev – Glej odstavek 2.5 tega mnenja

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

EVROPSKI PARLAMENT

Poslovnik Konference odborov parlamentov Evropske unije za evropske zadeve

(2008/C 27/02)

Ta poslovnik je namenjen olajšanju in izboljšanju dela Konference odborov parlamentov Evropske unije za evropske zadeve, v nadaljnjem besedilu COSAC, ustanovljeni 16.–17. novembra 1989 v Parizu.

Uporablja se ga lahko za zasedanja drugih parlamentarnih odborov, ki jih skliče parlament države članice, ki predseduje EU.

Na osnovi XXVII. zasedanja COSAC-a v Kopenhavnu 16.–18. oktobra 2002 so se na izrednem XXVIII. zasedanju COSAC-a v Bruslju 27. januarja 2003 odločili okrepiti sodelovanje med nacionalnimi parlamenti EU, poslovnik dopolniti z novimi pravili o glasovanju in sprejeti smernice za učinkovit parlamentarni nadzor vlad v zvezi z zadevami Skupnosti (Kopenhagenske parlamentarne smernice).

Člani COSAC-a bodo izvrševali kopenhagenske parlamentarne smernice v skladu s svojo lastno parlamentarno prakso⁽¹⁾. Smernice so določene v samostojni deklaraciji.

Poslovnik, ki ga je sprejel XXIX. COSAC v Atenah 5.–6. maja 2003, je nadomestil poslovnik, sprejet v Helsinkih 11.–12. oktobra 1999.

1. NALOGE IN PRISTOJNOSTI COSAC-a

COSAC omogoča redno izmenjavo mnenj brez poseganja v pristojnosti parlamentarnih organov Evropske unije.

Protokol o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, dodan k Amsterdamski pogodbi, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji, pogodbe o ustanovitvi Evropskih skupnosti in nekatere z njimi povezane akte, omogoča COSAC-u, da pripravi kakršen koli prispevek, s katerim je po njegovem mnenju primerno seznaniti institucije Evropske unije, in da preučí zakonodajne dejavnosti, predloge in pobude Unije.

Prispevki, ki jih pripravi COSAC, nikakor ne zavezujejo nacionalnih parlamentov ali prejudicirajo njihovih stališč.

⁽¹⁾ Kot je navedeno v protokolu o vlogi nacionalnih parlamentov, je odločitev o obsegu, do katerega se bodo izvrševale smernice objavljene v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 154 z dne 2. julija 2003 kot „Kopenhagenske parlamentarne smernice“, odvisna od vsakega nacionalnega parlamenta.

2. POGOSTOST IN DATUMI ZASEDANJ

2.1 Redna zasedanja

Redna zasedanja COSAC-a potekajo med vsakim predsedstvom Sveta Evropske unije ob upoštevanju različnih parlamentarnih praks držav članic, volilnih obdobj in datumov državnih praznikov v državah članicah. Datum naslednjega zasedanja se določi in objavi najpozneje do datuma predhodnega zasedanja.

2.2 Izredna zasedanja

Izredna zasedanja COSAC-a potekajo, če absolutna večina predsednikov odborov nacionalnih parlamentov za evropske zadeve in pristojnega organa Evropskega parlamenta meni, da so potrebna.

2.3 Zasedanja predsednikov

Pripravljalni sestanek predsednikov odborov za evropske zadeve in predstavnika Evropskega parlamenta poteka v soglasju s predsedniško trojko pred zasedanji COSAC-a. Vsako delegacijo sestavljata dva člana njenega parlamenta.

2.4 Izredna zasedanja predsednikov

Izredna zasedanja predsednikov odborov za evropske zadeve in pristojnega organa Evropskega parlamenta potekajo na predlog predsedstva po posvetovanju s predsedniško trojko ali če absolutna večina predsednikov odborov nacionalnih parlamentov za evropske zadeve in pristojnega organa Evropskega parlamenta meni, da so potrebna.

2.5 Predsedniška trojka COSAC-a

Predsedniška trojka COSAC-a je sestavljena iz predsedstva, prejšnjega predsedstva, naslednjega predsedstva in Evropskega parlamenta. Vsako delegacijo sestavljata dva člana njenega parlamenta.

Dnevni redi zasedanj trojke se vsem nacionalnim parlamentom in Evropskemu parlamentu posredujejo najmanj dva tedna pred zasedanji. Zapisniki zasedanj trojke pa se vsem nacionalnim parlamentom in Evropskemu parlamentu posredujejo najpozneje dva tedna po zasedanju.

2.6 Delovne skupine

COSAC se lahko odloči, da za preučitev določenega vprašanja, povezanega z dejavnostmi Evropske unije, ustanovi delovno skupino. Takšna delovna skupina se ustanovi tudi, če absolutna večina predsednikov odborov nacionalnih parlamentov za evropske zadeve in pristojnega organa Evropskega parlamenta meni, da je potrebna. Predsednik odbora za evropske zadeve parlamenta predsedujoče države članice opravlja funkcijo predsednika delovne skupine. Sekretariat parlamenta predsedujoče države članice zagotovi storitve sekretariata za delovno skupino.

2.7 Načrtovanje zasedanj

COSAC pripravi stalni dolgoročni koledar njegovih zasedanj.

3. KRAJ ZASEDANJ

Zasedanja potekajo v predsedujoči državi članici. Izredna zasedanja, zasedanja predsednikov, zasedanja trojke in zasedanja delovnih skupin lahko potekajo tudi drugje.

4. SESTAVA

4.1 Redna in izredna zasedanja

Vsak nacionalni parlament zastopa največ šest članov njegovega odbora za evropske zadeve. Evropski parlament zastopa šest članov. Vsak parlament določi sestavo svoje delegacije.

4.2 Opazovalci iz parlamentov držav prosilk

Na redna in izredna zasedanja so povabljeni trije opazovalci iz parlamenta vsake države prosilke.

4.3 Drugi opazovalci, strokovnjaki in posebni gostje

Predsedstvo povabi opazovalce iz generalnega sekretariata Sveta Evropske unije in Evropske komisije, povabi lahko tudi opazovalce iz veleposlaništev držav članic Evropske unije in po posvetovanju s predsedniško trojko tudi strokovnjake in posebne goste.

4.4 Dostop javnosti do zasedanj

Zasedanja COSAC-a so javna, razen če ni določeno drugače.

5. SKLICEVANJE

Redna zasedanja in zasedanja predsednikov in delovnih skupin skliče sekretariat parlamenta predsedujoče države članice.

Izredna zasedanja skliče sekretariat parlamenta države članice, v kateri poteka zasedanje.

6. POIMENOVANJE ZASEDANJ

Redna in izredna zasedanja se označijo z imenom „Konferenca odborov (nacionalnih parlamentov držav članic Evropske unije in Evropskega parlamenta) za evropske zadeve – COSAC“, pred katerim stoji zaporedna številka zasedanja, temu pa sledita datum in kraj zasedanja.

7. DNEVNI RED

7.1 Delegacije vsako leto pred zadnjim rednim zasedanjem navedejo zadeve, ki jih predlagajo za obravnavo v prihodnjem letu. O tem se razpravlja na koncu zasedanja. Predsedniška trojka, ob upoštevanju določb iz dela II Protokola Amsterdamske pogodbe o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ob začetku vsakega predsedstva predlaga eno ali več zadev iz delovnega programa Sveta Evropske unije, Evropskega parlamenta in Evropske komisije ali iz predlogov, podanih na zgoraj omenjenem zasedanju.

7.1.A Glavna vsebina vsakega osnutka dnevnega reda izvira iz vloge COSAC-a kot organa za izmenjavo informacij, zlasti o praktičnih vidikih parlamentarnega nadzora.

7.2 Osnutek dnevnega reda pripravi predsednik odbora za evropske zadeve parlamenta gostitelja po posvetovanju s predsedniki odbora za evropske zadeve in predstavnikom Evropskega parlamenta. Nacionalne delegacije lahko predsedstvu predlagajo, da na dnevni red uvrsti določeno točko.

7.3 O končnem dnevnem redu se odloči na samem zasedanju.

8. PRIPRAVA ZASEDANJ

8.1 Nacionalne delegacije lahko sekretariatu parlamenta gostitelja pošljejo dokumente, ki se nanašajo na točke dnevnega reda.

8.2 Nacionalna delegacija predsedujoče države članice lahko pripravi dokumente za razpravo na konferenci.

9. JEZIKI

- 9.1 Vsaka delegacija je odgovorna za prevod vsakega dokumenta, ki ga predloži, v angleščino ali francoščino.
- 9.2 Sodelujoči parlamenti prejmejo dokumente za konferenco v angleščini ali francoščini. Vsak parlament je odgovoren za prevod v svoj uradni jezik.
- 9.3 Na zasedanjih je zagotovljeno simultano tolmačenje v uradne jezike EU.
- 9.4 Prispevki COSAC-a so pripravljene v enem izvorniku v angleškem in francoskem jeziku, pri čemer sta obe besedili enako verodostojni.

10. PRISPEVKI COSAC-a

- 10.1 COSAC lahko naslovi prispevke na institucije Evropske unije v skladu Protokolom Amsterdamske pogodbe o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji.
- 10.2 Vsaka nacionalna delegacija lahko predlaga COSAC-u sprejetje prispevka. Osnutek prispevka se pripravi, če to predlaga predsedstvo po posvetovanju s predsedniško trojko, ali če absolutna večina predsednikov odborov nacionalnih parlamentov za evropske zadeve ter pristojnega organa Evropskega parlamenta meni, da je potrebno, ali če je tako odločeno na zasedanju COSAC-a.
- 10.3 Osnutek prispevka se delegacijam sporoči pravočasno pred ustreznim zasedanjem COSAC-a, da imajo dovolj časa za pregled in opombe.
- 10.4 Končni osnutek prispevka se pripravi na pripravljalnem sestanku predsednikov pred ustreznim zasedanjem COSAC-a. Vsebovati mora pripombe in opombe vseh delegacij, vključno z možnimi izjavami glede glasovanja.
- 10.5 Na splošno skuša COSAC doseči sprejetje prispevkov s širokim soglasjem. Če to ni mogoče, se prispevki sprejmejo s kvalificirano večino najmanj $\frac{3}{4}$ oddanih glasov. Večina od $\frac{3}{4}$ oddanih glasov mora istočasno predstavljati najmanj polovico vseh glasov.
- 10.6 Vsaka delegacija ima dva glasa.
- 10.7 Po sprejetju se prispevek objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

11. VLOGA PREDSEDSTVA

- 11.1 Odbor za evropske zadeve države članice, ki predseduje Svetu Evropske unije, med tem predsedstvom predseduje tudi COSAC-u.
- 11.2 Sekretariat parlamenta gostitelja pripravi dokumente za zasedanja, pri tem pa mu pomaga sekretariat COSAC-a.
- 11.3 Razpravo začne predsednik odbora za evropske zadeve parlamenta gostitelja.
- 11.4 Predsednik odbora za evropske zadeve parlamenta gostitelja predlaga urnik zasedanja in dolžino govorov, ki je štiri minute, razen če se na zasedanju določi drugače.
- 11.5 Sekretariat parlamenta gostitelja pripravi kratek zapisnik zasedanja. Osnutek zagotovi sekretariat COSAC-a.
- 11.6 Predsednik odbora za evropske zadeve parlamenta gostitelja predstavi sklepe razprave, ki jih pripravi predsedniška trojka.
- 11.7 Sekretariat predsedujočega parlamenta v svojem mandatu zagotovi storitve sekretariata za dejavnosti COSAC-a. Sekretariati nacionalnih parlamentov in sekretariat Evropskega parlamenta zagotovijo pomoč.

11.A SEKRETARIAT COSAC-a

Sekretariat COSAC-a sestavljajo predstavniki parlamentov predsedniške trojke ter stalni predstavnik, ki zagotavlja izvajanje dejavnosti sekretariata.

Predstavnike parlamentov predsedniške trojke imenujejo njihovi parlamenti, in sicer za obdobje osemnajstih mesecev, ki se ga ne da podaljšati.

Stalnega predstavnika imenujejo predsedniki odborov za evropske zadeve in predstavnika Evropskega parlamenta na predlog predsedniške trojke. Ta oseba je uradnik ali uradnica katerega od nacionalnih parlamentov in to funkcijo opravlja dve leti z možnostjo enkratnega podaljšanja.

Sekretariat COSAC-a sodeluje pri opravljanju vseh nalog predsedstva in sekretariata parlamenta gostitelja. Predstavniki sekretariata COSAC-a opravljajo svoje naloge v okviru politične odgovornosti predsedstva COSAC-a in predsedniške trojke ali v skladu z odločitvami, sprejetimi na zasedanju COSAC-a. Stalni predstavnik parlamenta usklajuje dejavnosti sekretariata COSAC-a pod vodstvom predsedujočega parlamenta.

Stroške napotitve stalnega predstavnika sekretariata v Bruselj ter druge potrebne tehnične stroške sekretariata skupaj poravnajo parlamenti, ki želijo prispevati. Vsota in pogoji plačila za sofinancirane izdatke se določijo s sporazumom vseh udeležениh parlamentov.

12. SKLEPI RAZPRAV

Če se na zasedanju odloči, da se izda uradno obvestilo, predsedniška trojka pripravi osnutek, kateremu se priložijo možni sprejeti prispevki.

13. PREJEMNIKI URADNIH OBVESTIL

Sekretariat parlamenta gostitelja pošlje sporočila parlamentom držav članic in Evropskemu parlamentu, Svetu Evropske unije in Evropski komisiji.

14. SPREMEMBA POSLOVNIKA

14.1 Predloge za spremembo poslovnika mora ena ali več delegacij enega ali več parlamentov poslati v pisni obliki vsem nacionalnim parlamentom držav članic in Evropskemu parlamentu vsaj en mesec pred zasedanjem COSAC-a.

14.2 Po predstavitvi predlogov za spremembo pravil se le-ti dajo na dnevni red prvega zasedanja COSAC-a.

14.3 Za sprejetje predlogov je potrebno soglasje med delegacijami, prisotnimi na zasedanju. Vzdržani glasovi delegacij ne preprečijo sprejetja predloga.

14.4 Sklepčnost je zagotovljena s prisotnostjo vsaj 2/3 delegacij.

14.5 Vsaka delegacija ima en glas.

15. ZAČETEK VELJAVNOSTI

Ta poslovnik začne veljati takoj, ko je objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*. Pripravljen je v enem izvorniku v angleškem in francoskem jeziku, pri čemer sta obe besedili enako verodostojni.

Besedilo poslovnika se zaradi overitve pripravi v češkem, danskem, nizozemskem, angleškem, estonskem, finskem, francoskem, nemškem, grškem, madžarskem, italijanskem, latvijskem, litvanskem, malteškem, poljskem, portugalskem, slovenskem, slovaškem, španskem in švedskem jeziku. O prevodih se dogovorijo nacionalni parlamenti, ki uporabljajo te jezike, in Evropski parlament. Pri vsakem vprašanju, povezanim z razlaganjem teh pravil, imajo uradni status samo angleške in francoske različice.

*PRILOGA***Izjava Evropskega parlamenta o členu 10.5 Poslovnika**

Evropski parlament se lahko vzdrži vsakega glasovanja o prispevku, ki je naslovljen tudi nanj.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

30. januarja 2008

(2008/C 27/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4810	TRY	turška lira	1,7445
JPY	japonski jen	158,39	AUD	avstralski dolar	1,6654
DKK	danska krona	7,4525	CAD	kanadski dolar	1,4724
GBP	funt šterling	0,74340	HKD	hongkonški dolar	11,5551
SEK	švedska krona	9,4399	NZD	novozelandski dolar	1,9013
CHF	švicarski frank	1,6135	SGD	singapurski dolar	2,1019
ISK	islandska krona	95,24	KRW	južnokorejski won	1 399,55
NOK	norveška krona	8,0450	ZAR	južnoafriški rand	10,7628
BGN	lev	1,9558	CNY	kitajski juan	10,6508
CZK	češka krona	26,006	HRK	hrvaška kuna	7,2344
EEK	estonska krona	15,6466	IDR	indonezijska rupija	13 754,79
HUF	madžarski forint	257,86	MYR	malezijski ringit	4,7910
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,084
LVL	latvijski lats	0,6977	RUB	ruski rubelj	36,2270
PLN	poljski zlot	3,6115	THB	tajski bat	46,689
RON	romunski leu	3,7105	BRL	brazilski real	2,6310
SKK	slovaška krona	33,661	MXN	mehiški peso	16,0577

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

UPRAVNA KOMISIJA ZA SOCIALNO VARNOST DELAVCEV MIGRANTOV

(2008/C 27/04)

V povprečnih letnih stroških ni upoštevano znižanje za 20 % iz členov 94(2) in (95)2 Uredbe Sveta (EGS) št. 574/72 ⁽¹⁾.

Povprečni mesečni neto stroški so bili znižani za 20 %.

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2005 ⁽²⁾

I. Uporaba člena 94 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene družinskim članom v letu 2005, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 ⁽³⁾, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Belgija	1 345,80 EUR	89,72 EUR
Estonija (na prebivalca)	3 600,97 EEK	240,06 EEK
— družinski člani delavca, mlajši od 63 let		
— upokojenci, mlajši od 63 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 63 let		
Grčija	1 113,47 EUR	74,23 EUR
Portugalska	968,37 EUR	64,56 EUR
Slovaška (na prebivalca)	9 557,44 SKK	637,16 SKK
— družinski člani delavca, mlajši od 65		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		
Švedska	14 883,31 SEK	992,22 SEK

II. Uporaba člena 95 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2005, v skladu s členoma 28 in 28(a) Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letno	Mesečni neto
Belgija	4 418,62 EUR	294,57 EUR
Estonija (na prebivalca)	8 740,21 EEK	582,68 EEK
— družinski člani delavca, stari 63 let in več		
— upokojenci, stari 63 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 63 let in več		

⁽¹⁾ UL L 74, 27.3.1972, str. 1.

⁽²⁾ Povprečni stroški za leto 2005:

Španija, Avstrija, Švica, Lihtenštajn, Slovenija in Češka (UL C 55, 10.3.2007).

Nemčija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska (UL C 171, 24.7.2007).

⁽³⁾ UL L 149, 5.7.1971, str. 2.

	Letno	Mesečni neto
Grčija	2 259,85 EUR	150,66 EUR
Portugalska	1 748,76 EUR	116,58 EUR
Slovaška (na prebivalca)	29 456,20 SKK	1 963,75 SKK
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		
Švedska	40 616,29 SEK	2 707,75 SEK

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2006

I. Uporaba člena 94 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene družinskim članom v letu 2006, kakor je navedeno v členu 19(2) Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Letno	Mesečni neto
Češka (na prebivalca)	12 345,67 CZK	823,04 CZK
— družinski člani delavca, mlajši od 65 let		
— upokojenci, mlajši od 65 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 65 let		
Estonija (na prebivalca)	4 030,80 EEK	268,72 EEK
— družinski člani delavca, mlajši od 63 let		
— upokojenci, mlajši od 63 let		
— družinski člani upokojenca, mlajši od 63 let		
Španija	1 100,92 EUR	73,39 EUR
Latvija	225,89 LVL	15,06 LVL
Avstrija	1 706,33 EUR	113,76 EUR
Slovenija (na prebivalca – na družinskega člana delavca)	135 000,07 SIT (563,35 EUR)	9 000,00 SIT (37,56 EUR)
Lihtenštajn	3 938,15 CHF	262,54 CHF
Švica	2 485,62 CHF	165,71 CHF

II. Uporaba člena 95 Uredbe (EGS) št. 574/72

Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2006, v skladu s členoma 28 in 28(a) Uredbe (EGS) št. 1408/71, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov (od leta 2002 **samo na prebivalca**):

	Letno	Mesečni neto
Češka (na prebivalca)	37 757,45 CZK	2 517,16 CZK
— družinski člani delavca, stari 65 let in več		
— upokojenci, stari 65 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 65 let in več		

	Letno	Mesečni neto
Estonija (na prebivalca)	9 998,22 EEK	666,55 EEK
— družinski člani delavca, stari 63 let in več		
— upokojenci, stari 63 let in več		
— družinski člani upokojenca, stari 63 let in več		
Španija	3 081,00 EUR	205,40 EUR
Latvija	267,57 LVL	17,84 LVL
Avstrija	4 214,30 EUR	280,95 EUR
Slovenija	366 516,10 SIT (1 529,44 EUR)	24 434,41 SIT (101,96 EUR)
Lihtenštajn	8 474,61 CHF	564,97 CHF
Švica	6 577,30 CHF	438,49 CHF

Sporočilo Komisije o vključitvi nedavnih reform politik v sektorjih mleka in mlečnih proizvodov ter sladkorja v Uredbo Sveta (ES) št. 1234/2007 (Uredba o enotni SUT)

(2008/C 27/05)

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ predstavlja poenostavitev zakonodajnega okolja skupne kmetijske politike (SKP). Njen namen ni bil izražati pomislekov glede odločitev politike, ki so osnova za skupno ureditev trgov (SUT), saj so ti pomisleki obstajali, ko je bila Uredba o enotni SUT predložena Svetu, tj. decembra 2006.

Vzporedno s pogajanji o Uredbi o enotni SUT je Svet v skupno ureditev trga za mleko in mlečne proizvode ter sladkor vpeljal tudi nekatere spremembe. Vendar se teh sprememb ni moglo več upoštevati in se jih vključiti v Uredbo o enotni SUT pred njenim sprejetjem 22. oktobra 2007.

Spremembe v zvezi s sektorjema mleka in mlečnih proizvodov so vključene v Uredbi Sveta (ES) št. 1152/2007 z dne 26. septembra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 1255/1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽²⁾ in Uredbe (ES) št. 1153/2007 z dne 26. septembra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 2597/97 o določitvi dodatnih pravil o skupni ureditvi trga z mlekom in mlečnimi proizvodi za konzumno mleko ⁽³⁾.

Zadevne odločitve so bile za sektor sladkorja sprejete z Uredbo Sveta (ES) št. 1260/2007 z dne 9. oktobra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 318/2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽⁴⁾.

Komisija je Svetu posredovala predlog spremembe Uredbe o enotni SUT ⁽⁵⁾, ki ga je sprejela 20. decembra 2007 in ki med ostalimi spremembami vsebuje vključitev odločitev politike iz uredb (ES) št. 1152/2007 in (ES) št. 1260/2007.

Pričakuje se, da bo Svet spremembe sprejel v prvih mesecih leta 2008.

⁽¹⁾ ULL 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ ULL 258, 4.10.2007, str. 3.

⁽³⁾ ULL 258, 4.10.2007, str. 6.

⁽⁴⁾ ULL 283, 27.10.2007, str. 1.

⁽⁵⁾ COM(2007) 854 konč.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1628/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni regionalni pomoči za naložbe

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 27/06)

Št. pomoči	XR 10/07
Država članica	Danska
Regija	Bornholms regionskommune
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme <i>ad hoc</i> pomoč kot dodatek	Bornholms Erhvervsfond
Pravna podlaga	Aktstykke 155 fra Handelsministeriet af 17.12.1971 Aktstykke 365 fra Industriministeriet af 15.6.1993
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	0,30 mio. EUR
Največja intenzivnost pomoči	15 % V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.1.2007
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bornholms Erhvervsfond Ullasvej 15 DK-3700 Rønne Tlf. (45) 56 95 73 00 E-mail: cg@bornholm.biz
Spletna stran objave sheme pomoči	http://www.erhvervsfonden.dk
Drugi podatki	—
Št. pomoči	XR 27/07
Država članica	Danska
Regija	Læsø kommune, Ærø kommune, Langeland kommune, Lolland kommune, Samsø kommune, Bornholms regionskommune; Aarø, Agersø, Anholt, Askø, Avernakø, Baagø, Barsø, Birkholm, Bjørnø, Drejø, Egholm, Endelave, Fejø, Femø, Fur, Hjarnø, Hjortø, Lyø, Mandø, Nekselø, Omø, Orø, Sejerø, Skarø, Strynø, Tunø, Venø

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme <i>ad hoc</i> pomoč kot dodatek	Innovation og Viden — dansk regionalfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse Flere og bedre job — dansk socialfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse
Pravna podlaga	Lov nr. 1599 af 20.12.2006 om administration af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond og Den Europæiske Socialfond
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	2 mio. EUR
Največja intenzivnost pomoči	15 % V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.1.2007
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Erhvervs- og Byggestyrelsen Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 00 E-mail: ebst@ebst.dk
Spletna stran objave sheme pomoči	http://www.ebst.dk/file/5467/Regionalfondsprogram http://www.ebst.dk/file/5469/Socialfondsprogram
Drugi podatki	—
Št. pomoči	XR 54/07
Država članica	Finska
Regija	87(3)(c)
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme <i>ad hoc</i> pomoč kot dodatek	Investointituki
Pravna podlaga	Laki yritystoiminnan tukemisesta 1068/2000, valtioneuvoston asetus yritystoiminnan tukemisesta 1200/2000
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	20 mio. EUR
Skupni znesek načrtovane pomoči	Izplačanih v obdobju 1 let
Največja intenzivnost pomoči	15 % V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	13.2.2007
Trajanje	31.8.2007
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Kauppa- ja teollisuusministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto Sähköposti: kirjaamo@ktm.fi Puhelin (vaihte): (358-9) 160 01
Spletna stran objave sheme pomoči	Laki yritystoiminnan tukemisesta 1068/2000 (http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2000/20001068), valtioneuvoston asetus yritystoiminnan tukemisesta 1200/2000 (http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2000/20001200)
Drugi podatki	—

Št. pomoči	XR 120/07
Država članica	Finska
Regija	87(3)(c)
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme <i>ad hoc</i> pomoč kot dodatek	Yrityksen kehittämisavustus
Pravna podlaga	Laki valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (1336/2006), valtioneuvoston asetus valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (675/2007)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	70 mio. EUR
Največja intenzivnost pomoči	15 % V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	18.6.2007
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Kauppa- ja teollisuusministeriö PL 32 FI-00023 Valtioneuvosto Sähköposti: kirjaamo@ktm.fi Puhelin (vaihte): (358-9) 160 01
Spletna stran objave sheme pomoči	Laki valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (1336/2006) (http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2006/20061336) Asetus valtionavustuksesta yritystoiminnan kehittämiseksi (675/2007) (http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20070675)
Drugi podatki	—

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 27/07)

Številka pomoči	XS 287/07
Država članica	Italija
Regija	Regione Piemonte — Provincia di Novara
Naziv sheme pomoči	Interventi per l'innovazione e l'ammodernamento delle piccole e medie imprese: PMI operanti in tutti i settori (fatti salvi i regolamenti o le direttive comunitarie specifici adottati a norma del trattato CE e relativi alla concessione di aiuti di Stato in determinati settori)
Pravna podlaga	Delibera della Giunta Camerale CCIAA Novara n. 64 del 17.9.2007 ai sensi del regolamento (CE) n. 70/2001
Načrtovani letni izdatki po shemi	400 000 EUR
Največja intenzivnost pomoči	Investicije 15 % upravičenih stroškov, toda največ 10 000 EUR za mikro ali mala podjetja; 7,5 % upravičenih stroškov, toda največ 10 000 EUR za srednje velika podjetja Svetovanje 50 % upravičenih stroškov, toda največ 5 000 EUR Prva udeležba na sejnih 50 % upravičenih stroškov, največ do zneska 3 000 EUR
Datum začetka izvajanja	Oddaja vlog od 3.12.2007 do 31.12.2007 Obdelava vlog in njihova odobritev v roku 90 dni, od 31.12.2007 dalje
Trajanje sheme	Predložitev obračuna izdatkov v roku 10 dni, od 31.10.2008 dalje Izplačilo zneska pomoči v letu 2008
Cilj pomoči	Pospešitev tovarniške modernizacije in razvoja inovativnih proizvodov ter postopkov kakor tudi ekološko sprejemljivega razvoja (splošni pogoj in člen 2 razpisa)
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, ki so upravičeni do pomoči za mala in srednje velika podjetja (vse podkategorije so upravičene)
Organ, ki dodeli pomoč	Camera di Commercio di Novara Via Avogadro, 4 I-28100 Novara
Spletna stran	www.no.camcom.it/contributi — Bando 0701 sez A
Drugi podatki	Referente CCIAA Novara Petrera Michela — Responsabile del procedimento Tel (39) 03 21 33 82 57 Fax. (39) 03 21 33 83 33 e-mail servizi.impresa@no.camcom.it

Številka pomoči	XS 291/07
Država članica	Nemčija
Regija	Schleswig-Holstein
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Forschung, Entwicklung und Technologietransfer
Pravna podlaga	Verwaltungsvorschriften zu § 44 Landeshaushaltsordnung Schleswig-Holstein (LHO)
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	14,5 mio. EUR, od tega 9,5 mio. EUR iz ESRR od tega 5 mio. EUR iz deželnih sredstev
Največja intenzivnost pomoči	Za visoke šole ter raziskovalne ustanove in ustanove za prenos tehnologij do 90 % Za podjetja do 50 % za industrijsko raziskovanje
Datum začetka izvajanja	16.10.2006
Trajanje sheme ali individualne pomoči	31.12.2007
Cilj pomoči	Cilj ukrepa je razvijanje in podpora raziskav, regionalnega tehnološkega razvoja in prenosa tehnologij, za <ul style="list-style-type: none"> — prenos raziskovalnih in razvojnih rezultatov v tržne proizvode, pospešitev postopka in storitev z namenom okrepiti inovativnost in konkurenčnost podjetij ter — spodbujanje raziskovalnih ustanov, večje usmerjanje raziskovalnih del na potrebe malih in srednje velikih podjetij in s tem povečati zanimanje za uvedbo novih tehnologij v podjetja ali za uvedbo novih dejavnosti z inovacijskimi tehnologijami
Zadevni gospodarski sektorji	Vsa gospodarska področja
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerium für Wissenschaft, Wirtschaft und Verkehr des Landes Schleswig-Holstein Düsternbrooker Weg 94 D-24105 Kiel Dr. Bernd Roß — VII 30 Kirstin Folger-Lüdersen — VII 308
Drugi podatki	Izvajanje dovoljenja z: WTSH Wirtschaftsförderung und Technologietransfer Schleswig-Holstein GmbH Lorentzendam 24 D-24103 Kiel
Številka pomoči	XS 293/07
Država članica	Grčija
Regija	Αττικής (Δήμος Περάματος) (Attikis (Dimos Peramatos))
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	«Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του Περάματος, στους τομείς της μεταποίησης, του τουρισμού και των υπηρεσιών, στα πλαίσια της κοινοτικής πρωτοβουλίας URBAN II» («enishysi tis antagonistikotitas kai tis kainotomias ton mikromesaion epiheiriseon toy Peramatos, stoys tomeis tis metapoiisis, toy toyris moy kai ton ypiresion, sta plaisia tis koinotikis protoboylias URBAN II»)

Pravna podlaga	— Αρθρο 35 του Ν.3016/2002 (ΦΕΚ 110 Α'/17-05-2002) — ΥΑ 30734/ΕΥΣ5781/25.07.2006 (ΦΕΚ1103/Β'/11.08.2006) — ΚΥΑ 14871/ΕΥΣ3047/20.4.2005 (ΦΕΚ575/ΤΒ/28.04.2005) — ΥΑ 39059/ΕΥΣ9047/14.10.2005 (ΦΕΚ1539/Β/8.11.2005) — ΚΥΑ18918/ΕΥΣ2503/30.04.2007 (ΦΕΚ704/Β/04.05.2007) — Arthro 35 toy Ν.3016/2002 (FEK 110 Α'/17-05-2002) — ΥΑ 30734/ΕΥΣ5781/25.07.2006 (FEK1103/Β'/11.08.2006) — ΚΥΑ 14871/ΕΥΣ3047/20.4.2005 (FEK575/ΤΒ/28.04.2005) — ΥΑ 39059/ΕΥΣ9047/14.10.2005 (FEK1539/Β/8.11.2005) — ΚΥΑ18918/ΕΥΣ2503/30.04.2007 (FEK704/Β/04.05.2007)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	1,6 mio. EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	1.11.2007 (pričakovani datum podpisa pogodb za dodelitev pomoči)		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2008		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje	Da	
	Pomoč bo dodeljena podjetjem, ki delujejo v pomožnih sektorjih za sektor za popravilo ladij (npr. proizvodnja instrumentov in naprav za merjenje, preverjanje, navigacijo in druge namene) Izključeni: Sektor ladjedelništva in sektor za popravilo ladij (koda 351 klasifikacije sektorjev gospodarskih dejavnosti (STAKOD) iz leta 2003, v skladu z Uredbo (ES) (UL C 317, 30.12.2003))		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Υπουργείο Περιβάλλοντος/ Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Υπουργείο Periballontos Horotaksias kai Dimosion Ergon)		
	Ειδική Υπηρεσία Διαχείρισης Ε.Π Κ.Π URBAN II Μιχαλακοπούλου 87, GR-11528 Αθήνα Τηλ. (30) 21 07 47 44 00 (Eidiki Ypiresia Diaheirisis E.P K.P URBAN II Mihalakopoyloy 87, GR-11528 Athina Til. (30) 21 07 47 44 00) E-mail kmanola@mou.gr		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	

Številka pomoči	XS 299/07		
Država članica	Republika Bolgarija		
Regija	Цялата територия на Република България, регион по чл. 87, ал. 3, б) „а“ от ДЕО (Tsyalata teritoriya na Republika Balgariya, region po chl. 87, al. 3, b) „a“ ot DEO)		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	2007BG161PO003/2.1.1-01/2007 „Технологична модернизация на предприятията“ (2007BG161PO003/2.1.1-01/2007 „Tehnologichna modernizatsiya na predpriyatiyata“)		
Pravna podlaga	Решение на МС № 965/16.12.2005, Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013 г., чл. 4 от Постановление 121 на МС от 31.5.2007 г. за определяне на реда за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, и по Програма ФАР на Европейския съюз, и Заповед № РД-16-944/16.10.2007 на министъра на икономиката и енергетиката (Reshenie na MS № 965/16.12.2005, Operativna programa „Razvitiie na konkurentosposobnostta na balgarskata iekonomika“ 2007-2013 g., chl. 4 ot Postanovlenie 121 na MS ot 31.5.2007 g. za opredelyane na reda za predostavyane na bezvazmezdna finansova pomosht po operativnite programi, safinansirani ot Strukturnite fondove i Kohezionniya fond na Evropeyskiya sayuz, i po Programa FAR na Evropeyskiya sayuz, i Zapoved № RD-16-944/16.10.2007 na ministara na iekonomikata i energetikata)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	25 000 000 EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	17.10.2007		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2010		
Cilj pomoči	Pomoč malim in srednje velikim podjetjem (MSP)		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Posamezni sektorji		Da
	ali		
	Ladjedelništvo		Da
	Industrija sintetičnih vlaken		Da
	Drugi gospodarski sektorji predelovalnih dejavnosti: Področje D „predelovalna industrija“ nacionalne sistematike gospodarskih sektorjev z izjemo proizvodnje in predelave proizvodov iz plute		Da
	ali		
Druge storitve: Področje K – „Obdelava podatkov“ – samo Koda št. 72 nacionalne sistematike gospodarskih sektorjev		Da	

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Европейски фондове за конкурентоспособност“ Управляващ орган на Оперативна програма „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013 г. (Ministerstvo na ikonomikata i energetikata Direktsiya „Evropeyski fondove za konkurentosposobnost“ Upravlyavasht organ na Operativna programa „Razvitie na konkurentosposobnostta na balgarskata ikonomika“ 2007-2013 g.)	
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Za visoke zneske ni predvidena podelitev individualnih pomoči
Številka pomoči	XS 300/07	
Država članica	Italija	
Regija	Sardegna	
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	„Contributi per impianti fotovoltaici“	
Pravna podlaga	Art. 24, L.R. 29 maggio 2007, n. 2 Deliberazioni Giunta Regionale n. 25/44 del 3.7.2007 e n. 36/2 del 18.9.2007 DDS n. 457 del 28.9.2007	
Proračun	10 000 000 EUR	
Največja intenzivnost pomoči	Pomoč je sestavljena iz dodeljenih sredstev največ 20 % bruto upravičenih stroškov projekta za postavitve fotovoltaičnega elektroenergetskega sistema (ali največji dovoljen znesek na podlagi italijanske karte regionalnih pomoči, ki velja v času podelitve pomoči, če je znesek manjši od 20 %). Pomoč je pogojena s trajanjem naložbe v regiji za najmanj 5 let in s prispevkom upravičenega podjetja v vrednosti vsaj 25 %. Sredstva so v skladu z ukrepi za spodbujanje proizvodnje električne energije z uporabo fotovoltaičnih elektroenergetskih sistemov, kot jih ureja D.M. z dne 28.7.2005, kot je bil spremenjen z D.M. z dne 6.2.2006 in D.M. z dne 19.2.2007 („energetski račun“). Ta pomoč ne sme biti vezana z nobeno drugo pomočjo regije, države ali Skupnosti	
Datum začetka izvajanja	Vloge se lahko predložijo od 9. oktobra do 20. novembra 2007 Pomoč ne bo dodeljena pred potekom 120 dni od zaključka razpisa	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30. junija 2008	
Cilj pomoči	V okviru ukrepov za podpiranje industrije za spodbujanje MSP je ta pomoč namenjena uporabi obnovljive energije na Sardiniji	

Zadevni gospodarski sektorji	<p>Do pomoči so upravičena MSP, dejavna v vseh proizvodnih sektorjih, razen podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo in distribucijo električne energije. Poleg tega naslednja podjetja ne smejo prejeti pomoči in so zato izključena iz razpisa (člen 2):</p> <ul style="list-style-type: none"> — podjetja, ki delujejo v sektorjih, ki jih urejajo posebne uredbe Skupnosti ali direktive, ki so bile sprejete v skladu z določbami Pogodbe ES o državni pomoči in so bolj ali manj restriktivna kot ta uredba, — ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva, ki jih ureja Uredba Sveta (ES) št. 104/2000 in dejavnosti v zvezi s primarno proizvodnjo poljedelskih pridelkov, proizvodnja ali prodaja proizvodov, ki posnemajo ali nadomeščajo mleko ali sirne izdelke, — pomoč za izvozne dejavnosti, tj. pomoč, ki je neposredno povezana z izvoženimi količinami, oblikovanjem in upravljanjem distribucijske mreže ali drugo porabo v zvezi z izvoznimi dejavnostmi, — pomoč pogojena z uporabo domačih proizvodov in ne uvoženih dobrin, — pomoč, ki jo ureja Uredba Sveta (ES) št. 1407/2002 o državni pomoči za premogovništvo, — podjetja v težavah, kot jih določajo smernice skupnosti o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje podjetij v težavah objavljene v UL C 244 z dne 1. oktobra 2004 <p>Podjetje, ki vložil zahtevek, mora izpolnjevati naslednja merila upravičenosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pogoji, ki veljajo za delavce tega podjetja, morajo dosegati vsaj tako raven kot pogoji iz kolektivnih pogodb celotnega sektorja, — proti podjetju ne poteka postopek izvršbe ali zasega, — podjetje ni v likvidacijskem postopku
Opombe	<p>V primeru, da Smernice o državni regionalni pomoči za leto 2007–2013 ne bodo objavljene v Uradnem listu, bodo roki za dodelitev pomoči začasno razveljavljeni, razen v primeru, ko prosilec izbere de minimis pomoč v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1998/2006 z dne 15. decembra 2006</p>
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	<p>Regione Autonoma della Sardegna Assessorato dell'Industria Servizio Energia Viale Trento n. 69 I-09123 Cagliari</p>
Drugi podatki	<p>Za MSP, je namenjeno 10 000 000 EUR razpis pa je odprt tudi za naslednje zasebnike, z zneskom v višini 5 000 000 EUR:</p> <ul style="list-style-type: none"> — fizične osebe, — večstanovanjske nastanitve in/ali stavbe, — pravne osebe, ki niso podjetja

Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 27/08)

Številka pomoči	XS 308/07		
Država članica	Italija		
Regija	Sicilia		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Misura 311 — Diversificazione in attività non agricole		
Pravna podlaga	PSR Sicilia 2007/2013 — articoli 52 e 53 del regolamento (CE) n. 1698/2005		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Predviden povprečen letni znesek:	10,8 mio. EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	1.1.2008		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2013, ob upoštevanju začetka veljavnosti nove uredbe o izjemah, ki bo nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 70/2001, ki preneha veljati 30.6.2008, zaradi česar bo potrebna morebitna revizija ali sprememba sheme, da se zagotovi skladnost z novo uredbo		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje	Da	
	Kmečki turizem in druge dejavnosti diverzifikacije v nekmetijske dejavnosti		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Siciliana — Assessorato Agricoltura e foreste — Dipartimento Interventi strutturali		
	Viale Regione Siciliana (angolo via Leonardo da Vinci) I-90145 Palermo		
Številka pomoči	XS 309/07		
Država članica	Italija		
Regija	Sicilia		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Misura 313 — Incentivazione delle attività turistiche		
Pravna podlaga	PSR Sicilia 2007/2013 — articoli 52 e 55 del regolamento (CE) n. 1698/2005		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Predvideni povprečni letni znesek	2 mio. EUR

Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da
Datum začetka izvajanja	1.1.2008	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2013, pri čemer se upošteva začetek veljavnosti nove uredbe o skupinskih izjemah, ki bo nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 70/2001, ki bo prenehala veljati 30.6.2008 in za katero bo morebiti potrebna revizija ali sprememba sheme za zagotovitev skladnosti z novo zakonodajo	
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje	Da
	Sektor podeželskega turizma	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Siciliana — Assessorato Agricoltura e foreste — Dipartimento Interventi infrastrutturali	
	Viale Regione Siciliana (angolo via Leonardo da Vinci) I-90145 Palermo	
Št. pomoči	XS 313/07	
Država članica	Nemčija	
Regija	Berlin, soweit nicht Fördergebiet nach Artikel 87 Absatz 3 Buchst c des EG-Vertrags (sog. D-Fördergebiet); die straßengenaue Abgrenzung vgl. http://www.businesslocationcenter.de/de/C/i/3/seite0.jsp?nav1=open&nav2=open	
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Investitionszulagengesetz 2007	
Pravna podlaga	§ 5a Investitionszulagengesetz 2007 in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Februar 2007 (BGBl. I S. 282 http://www.bgbportal.de/BGBL/bgb11f/bgb1107s0282.pdf) zuletzt geändert durch Artikel 8a des Gesetzes zur weiteren Stärkung des bürgerschaftlichen Engagements vom 10. Oktober 2007 (BGBl. I S. 2332 http://www.bgbportal.de/BGBL/bgb11f/bgb1107s2332.pdf)	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 580 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: –	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	
Datum začetka izvajanja	16.10.2007	
Trajanje	31.12.2008	
Cilj	Mala in srednja podjetja	
Gospodarski sektorji	Vse predelovalne dejavnosti, druge storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Vsaka davčna uprava (Finanzamt) v Nemčiji	

Št. pomoči	XS 314/07		
Država članica	Španija		
Regija	Galicia		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Ayudas a la implantación de servicios de asesoramiento y gestión a las explotaciones agrarias, y de asesoramiento en el sector forestal		
Pravna podlaga	Art. 25 del Reglamento (CE) n° 1698/2005 del Consejo, de 20 de septiembre de 2005, relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), así como el art. 16 del Reglamento (CE) n° 1974/2006, de la Comisión, que establece disposiciones de aplicación del anterior		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	2 milijona EUR
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da Galicia je regija, zajeta v členu 87(3)(a) Pogodbe ES in vključena v karto regionalnih pomoči, za katero znaša zgornja meja osnovne intenzivnosti pomoči 30 %, ki se za MSP poveča za 15 %, pri čemer znaša najvišja možna intenzivnost pomoči 45 %	
Datum začetka izvajanja	1.1.2008		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2013, pod pogojem začetka veljavnosti nove uredbe o izjemah, ki bo nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 70/2001, ki preneha veljati junija 2008; trajanje bo treba po potrebi revidirati ali spremeniti, da se uskladi z novimi pravili		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Zagotavljanje storitev svetovanja in upravljanja v kmetijskem sektorju ter storitev svetovanja v gozdarskem sektorju		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Director General de Producción, Industrias y Calidad Agroalimentaria de la Consellería del Medio Rural de la Xunta de Galicia Tel. (34) 981 54 47 76		
	Edificio San Caetano, s/n E-15773 Santiago de Compostela http://mediorural.xunta.es Tel. (34) 981 54 73 54 Fax (34) 981 54 73 81		
Individualne pomoči v visokih zneskih		Ne	
Druge informacije	Ukrep za razvoj podeželja 115, ki predvideva pomoči za zagotavljanje storitev svetovanja, upravljanja in nadomestnih storitev, spada v oddelek „Izboljšanje konkurenčnosti kmetijskega in gozdarskega sektorja“ v okviru Programa za razvoj podeželja Galicije 2007–2013, ki ga financira EKSRP. Informacije o Programu za razvoj podeželja Galicije 2007–2013 ter vsebina in področje uporabe ukrepa 115 so na voljo na spletni strani: http://mediorural.xunta.es/desenvolvimento/pdr/archivos/pdr_galiza.pdf		

Št. pomoči	XS 316/07
Država članica	Španija
Regija	Cataluña
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Incentivos para desarrollar nuevas oportunidades de negocio para empresas fuertemente expuestas a la competencia internacional
Pravna podlaga	IUE/1255/2007, de 23 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras de incentivos para desarrollar nuevas oportunidades de negocio para empresas fuertemente expuestas a la competencia internacional y se abre la convocatoria para el año 2007 (DOGC núm. 4876 de 4.5.2007)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Proračun	Načrtovani letni izdatki: 2 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči: –
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe
Datum začetka izvajanja	5.5.2007
Trajanje	31.12.2007
Cilj	Mala in srednja podjetja
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Paseo de Gracia, 129 E-08008 Barcelona

INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

NADZORNI ORGAN EFTA

Sporočilo Nadzornega organa Efte v skladu s členom 7 Akta, navedenega v točki 18 Priloge VII k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 85/384/EGS z dne 10. junija 1985 o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, skupaj z ukrepi za učinkovito uresničevanje pravice do ustanavljanja podjetij in svobode opravljanja storitev)

(2008/C 27/09)

Diplome, spričevala in druga dokazila o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, ki so predmet vzajemnega priznavanja v okviru Sporazuma EGP

Nadzorni organ Efte ima nalogo, da v skladu s členom 7 Akta, navedenega v točki 18 Priloge VII k Sporazumu EGP (Direktiva Sveta 85/384/EGS z dne 10. junija 1985 o vzajemnem priznavanju diplom, spričeval in drugih dokazil o formalnih kvalifikacijah v arhitekturi, skupaj z ukrepi za učinkovito uresničevanje pravice do ustanavljanja podjetij in svobode opravljanja storitev), objavi diplome v arhitekturi, ki jih podeljujejo Norveška, Islandija in Lihtenštajn ter izpolnjujejo pogoje iz členov 3 in 4 Direktive 85/384.

Posodobitve tega seznama bo redno objavljala Nadzorni organ Efte v skladu s členom 7(2) Akta.

Seznam diplom se dopolni s naslednjim nazivom diplome, ki ga je Lihtenštajn sporočil Nadzornemu organu Efte.

Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno akademsko leto
Lihtenštajn	Magister arhitekture	Hochschule Liechtenstein	–	2002/2003

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.4972 – Permira/Arysta)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 27/10)

1. Komisija je 21. januarja 2008 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje IEIL Japan Co., Ltd, nad katerim ima končni nadzor podjetje Permira Holdings Limited („Permira“, Kanalski otoki), z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Arysta LifeScience Corporation („Arysta“, Japonska) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Permira: zasebni kapital,

— za Arysta: kemikalije za kmetijsko uporabo, proizvodi za oskrbo živali in funkcionalne kemikalije.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4972 – Permira/Arysta na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

POPRAVKI

Podatki, ki so jih predložile države Efte o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Akta, navedenega v točki 1(d) Priloge XV k Sporazumu EGP (Uredba Komisije (ES) št. 68/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje)

(Uradni list Evropske unije C 38 z dne 22. februarja 2007 in Dopolnilo EGP št. 8 z dne 22. februarja 2007)

(2008/C 27/11)

Stran 16:

- desna stran vrstice „Številka pomoči“:
besedilo: „Pomoč za mala in srednja podjetja 4/06“
se glasi: „Pomoč za usposabljanje 4/06“,
 - desna stran vrstice „Zadevni gospodarski sektorji“:
besedilo: „Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP“
se glasi: „Vsi sektorji“.
-